

La dernière table

Nora divide uma mesa de café com Julien e ajuda a encontrar as palavras para um cartão. A conversa continua com um convite.

Conto em francês · Referência editorial A1

1. Le café est plein. Dehors, il pleut et les gens restent à l'intérieur. Nora cherche une place avec sa tasse à la main. Un homme est seul à une petite table, près de la fenêtre. Il enlève son sac de la deuxième chaise.

2. « Vous pouvez vous asseoir ici. » Nora pose sa tasse et son manteau. « Merci. J'attends mon bus. » L'homme s'appelle Julien. Il attend aussi, mais il ne regarde pas la rue. Devant lui, il y a une carte et un stylo.

3. « C'est pour ma sœur, explique-t-il. Elle ouvre un restaurant demain. Je veux écrire quelque chose de bien. » Sur la carte, Nora lit : Bon courage pour ton nouveau restaurant. Julien fait une petite grimace. « Elle travaille beaucoup. Je ne veux pas lui parler encore de travail. »

4. Nora réfléchit. « Pourquoi pas : Je viens demain. Garde-moi une place ? » Julien sourit et écrit la phrase. « C'est mieux. Et c'est vrai. » Ils parlent du restaurant, puis de leur quartier. Nora habite à deux rues du café. Julien aussi. Ils connaissent la même boulangerie, mais ils ne se connaissent pas.

5. La pluie s'arrête. Le bus de Nora arrive bientôt. Elle met son manteau, puis regarde la carte. « Votre sœur fait des desserts ? » « Une très bonne tarte au citron. Vous voulez venir avec moi ? » Nora sort son téléphone. « Oui. Mais j'arrive à sept heures. » Julien lui donne l'adresse, puis range sa carte. Nora note leur rendez-vous avant de partir. Le lendemain, elle arrive au restaurant à sept heures, comme prévu.

Conto original, tradução e material de aprendizagem do LingoReader, preparados com assistência de IA e revisão editorial. Nível editorial aproximado, sem certificação CEFR.

<https://lingoreaderapp.com/pt-br/frances/textos/la-derniere-table/>

A última mesa

1. O café está cheio. Lá fora chove, e as pessoas ficam dentro. Nora procura um lugar para se sentar, com a xícara na mão. Um homem está sozinho em uma pequena mesa perto da janela. Ele tira a bolsa da segunda cadeira.
2. "Você pode se sentar aqui." Nora acomoda a xícara e o casaco. "Obrigada. Estou esperando meu ônibus." O homem se chama Julien. Ele também está esperando, mas não olha para a rua. À sua frente há um cartão e uma caneta.
3. "É para minha irmã", ele explica. "Ela vai abrir um restaurante amanhã. Quero escrever alguma coisa legal." No cartão, Nora lê: Boa sorte com seu novo restaurante. Julien faz uma pequena careta. "Ela trabalha muito. Não quero falar de trabalho de novo com ela."
4. Nora pensa. "Que tal: Vou amanhã. Guarda um lugar para mim?" Julien sorri e escreve a frase. "É melhor. E é verdade." Eles conversam sobre o restaurante e depois sobre o bairro onde moram. Nora mora a duas ruas do café. Julien também. Eles conhecem a mesma padaria, mas não se conhecem.
5. A chuva para. O ônibus de Nora vai chegar em breve. Ela veste o casaco e depois olha para o cartão. "Sua irmã faz sobremesas?" "Uma torta de limão muito boa. Você quer ir comigo?" Nora pega o celular. "Sim. Mas chego às sete." Julien dá o endereço a ela e depois guarda o cartão. Nora anota o encontro antes de sair. No dia seguinte, ela chega ao restaurante às sete, como combinado.

Palavras no contexto

une place — um lugar para se sentar

près de la fenêtre — perto da janela

vous asseoir — se sentar; vous é a forma de tratamento usada com Nora

J'attends — estou esperando

Garde-moi une place — guarda um lugar para mim

leur quartier — o bairro onde eles moram

range sa carte — guarda o cartão

Le lendemain — no dia seguinte

Perguntas opcionais

Leia o conto primeiro. As perguntas e o vocabulário são opcionais. Confira as respostas na próxima página.

1. Por que tantas pessoas ficam dentro do café?
2. Para quem é o cartão de Julien? O que vai acontecer amanhã?
3. O que Nora sugere que Julien escreva?
4. Nora e Julien já se conheciam antes da conversa?
5. A que horas Nora chega ao restaurante no dia seguinte?

Respostas e explicações

1. Por que tantas pessoas ficam dentro do café?

Está chovendo lá fora.

A abertura associa diretamente a chuva às pessoas que ficam dentro.

Evidência: parágrafo 1

2. Para quem é o cartão de Julien? O que vai acontecer amanhã?

É para a irmã dele, que vai abrir um restaurante.

Julien explica quem vai receber o cartão e o motivo.

Evidência: parágrafo 3

3. O que Nora sugere que Julien escreva?

Je viens demain. Garde-moi une place ?

A sugestão promete uma visita e pede um lugar. Julien a escreve porque ela é melhor e é verdadeira.

Evidência: parágrafo 4

4. Nora e Julien já se conheciam antes da conversa?

Não.

Eles conhecem a mesma padaria, mas o texto afirma que não se conhecem.

Evidência: parágrafo 4

5. A que horas Nora chega ao restaurante no dia seguinte?

Às sete.

Ela informa esse horário, e a última frase confirma que chega como combinado.

Evidência: parágrafo 5